

говорится о прекращении передачи информации о нидерландских владениях на Антильских островах и Суринаме. Этот вопрос должен быть рассмотрен в связи с пунктом 3 повестки дня Комитета.

17. Председателем Специального комитета по факторам был г-н Халиди, который в настоящее время Председатель Пятого комитета. Г-н Халиди обратился с письмом, служащим вступлением к докладу Специ-

ального комитета. Он выражает в нем свое сожаление о невозможности присутствовать на заседаниях Четвертого комитета, на которых доклад будет рассматриваться. Вместе с тем г-н Халиди подчеркивает атмосферу доброжелательства и сотрудничества, которой был проникнут Специальный комитет при обсуждении этого вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 40 м.

Просьбы о разрешении сделать устное заявление (продолжение)

ПРОСЬБЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ
(А/С.4/232, А/С.4/233, А/С.4/234, А/С.4/235, А/С.4/L.271)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на просьбы о разрешении сделать устное заявление относительно подопечных территорий, которые были разосланы делегациям в соответствии с решением принятым Комитетом на 317-м заседании (А/С.4/232 — А/С.4/235), а также на проект резолюции, внесенный делегацией Соединенного Королевства (А/С.4/L.271).

2. Г-н РИКМАНС (Бельгия) считает, что Комитету следовало бы начать свою работу с обсуждения принципиального вопроса, поднятого в проекте резолюции Соединенного Королевства. Было бы логичнее отложить решение относительно этих семи ходатайств до тех пор, пока предлагаемый подкомитет не установит общего критерия, которым следует руководствоваться при вынесении решения о том, удовлетворять или не удовлетворять отдельные просьбы. С одной стороны, установление общего критерия облегчит вынесение Комитетом решения относительно отдельных ходатайств. С другой стороны, если бы Комитет немедленно удовлетворил упомянутые ходатайства до выработки общего критерия, был бы создан прецедент, с которым подкомитет должен был бы до некоторой степени считаться.

3. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) поддерживает предложение о создании подкомитета для рассмотрения общего порядка удовлетворения просьб о разрешении сделать устное заявление, но он хотел бы, чтобы было совершенно определенно заявлено, что любые принятые подкомитетом решения не будут распространяться на поступившие в Комитет семь ходатайств. В подкомитете должны обсуждаться лишь вопросы процедурного порядка, так как право рассмотрения отдельных ходатайств остается за Четвертым комитетом.

4. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика), поддержанный г-ном де-ОЛЬТЕ-КАСТЕЛЬО (Колумбия), заявляет, что он разделяет точку зрения представителя Гватемалы. Делегация Доминиканской Республики намерена представить подкомитету рабочий документ, предлагающий установить различные критерии, которые последний мог бы обсудить; предлагаются такие критерии, как важность петиции, как выяснение того, поднят ли в петиции новый вопрос или нет, следует ли сначала вносить ее в Совет по Опеке, следует ли заслушать самих подателей петиций или же лучше заслушать адвокатов, выступаю-

щих от их имени. Должно быть сохранено право подачи петиций, но Комитет не должен допускать, чтобы его наводняли не имеющими никакого значения петициями или просто петициями личного характера. Представитель Доминиканской Республики призывает членов Комитета немедленно одобрить предложение об учреждении подкомитета, предусмотренного в проекте резолюции Соединенного Королевства. Нельзя допустить, чтобы было отложено обсуждение этого вопроса, как это произошло на седьмой сессии.

5. Г-н ГОПКИНСОН (Соединенное Королевство) говорит, что делегация Соединенного Королевства внесла проект резолюции, так как она хотела пойти навстречу общему, по ее мнению, желанию членов Комитета об установлении некоторых стандартных правил для рассмотрения просьб о разрешении сделать устное заявление. Он желает определенно заявить, что подкомитет должен заниматься лишь общими вопросами процедурного характера. Решения по отдельным ходатайствам должны приниматься Четвертым комитетом.

6. Если Комитет вынесет решение о создании подкомитета, председатель Комитета в ближайшее время может назначить членов этого подкомитета в соответствии с теми указаниями, которые содержатся в проекте резолюции относительно состава подкомитета. Представитель Соединенного Королевства выражает надежду, что подкомитет сможет своевременно выполнить свою задачу, с тем чтобы выработанный им критерий был принят во внимание при вынесении решения о семи ходатайствах, относительно которых еще ничего не было решено. Тем не менее, он не будет настаивать на это, если кто-либо из членов Комитета считает, что это вызовет задержку в рассмотрении данных семи ходатайств.

7. Г-н АБУ-АФИА (Египет) не понимает, почему элемент времени в работе подкомитета должен оказывать влияние на решение Комитета. Нет причины, почему Комитет не может до принятия им рекомендованного подкомитетом критерия руководствоваться соображениями, которые он всегда учитывал при удовлетворении просьб о разрешении сделать устное заявление.

8. Г-жа МЕНОН (Индия) спрашивает, оправдывают ли встречавшиеся ранее трудности процедурного ха-

318-е
заседание

Понедельник 28 сентября 1953 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:
Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

рактера в связи с заслушанием устных петиций учреждение предлагаемого подкомитета. При таком небольшом числе ходатайств, относительно которых не было еще принято решение, нет поспешному необходимости, чтобы Комитет отвлекался от своей обычной работы и приступал к детальному изучению вопроса о выработке общего критерия. Учреждение подкомитета и обсуждение его доклада может привести к совершенно ненужной трате времени, которое может быть использовано с большей пользой для рассмотрения важных вопросов, стоящих на повестке дня Комитета.

9. Г-н ЭСПИНОСА-и-ПРИЕТО (Мексика) поддерживает мнение индийского представителя о том, что число полученных до сих пор ходатайств не настолько велико, чтобы оправдать немедленное создание предлагаемого подкомитета. Может быть, однако, есть смысл принять меры к тому, чтобы в будущем Комитет не наводнял петициями. С этой точки зрения учреждение предлагаемого подкомитета может быть оправдано.

10. Г-н НАЖАР (Израиль), поддержанный господином РИКМАНСОМ (Бельгия), предлагает установить определенный срок, например восемь дней, в течение которых подкомитет должен был бы закончить свою работу. Это предложение соответствует требованиям тех членов Комитета, которые считают, что необходимо установить какой-то порядок работы, а также отвечает желанию других членов Комитета не препятствовать подателям петиций излагать их на заседаниях Комитета.

11. Г-н ПАШАНИ (Ирак) и г-н БОХАРИ (Пакистан) заявляют, что если подкомитет будет обсуждать лишь общие принципы, которыми должен будет руководствоваться Комитет, то придется еще раз обсудить весь этот вопрос в Комитете. При наличии двух весьма различных мнений относительно удовлетворения просьб о разрешении сделать устное заявление маловероятно, чтобы подкомитет смог рекомендовать критерий, с которым все будут согласны. В этом случае учреждение подкомитета, повидимому, приведет не к экономии времени, а скорее к напрасной его трате. Находящиеся в Комитете семь ходатайств имеют важное значение и должны быть рассмотрены безотлагательно.

12. Г-н БЕНИТЕС-ВИНУЕСА (Эквадор), поддержанный г-ном ЛОРЕНСОМ (Либерия) и г-ном РИВАСОМ (Венесуэла), не возражает против немедленного рассмотрения семи ходатайств. Не впервые Комитет обсуждает просьбы о разрешении сделать устное заявление, и он не видит оснований, почему нельзя придерживаться прежней практики в этом вопросе. Если рассмотрение этих ходатайств будет зависеть от заключений подкомитета, то это вызовет ненужную задержку в работе Комитета. Может быть, однако, есть смысл после обсуждения этих ходатайств рассмотреть вопрос о назначении подкомитета для изучения порядка, который будет применяться в будущем ходатайствам. Но ни в коем случае решения подкомитета не должны иметь обратной силы.

13. Г-н АРАОС (Боливия) согласен с последними ораторами, но, по его мнению, можно сделать исклю-

чение из правила о том, что закон не имеет обратной силы, если это исключение будет в интересах подавателей петиций. Наилучшим решением было бы решение о передаче вопроса об учреждении подкомитета Генеральной Ассамблее с рекомендацией включить этот вопрос в повестку дня девятой сессии.

14. Г-н ПИНЬОН (Франция), основываясь на опыте прошлых лет, подчеркивает, что удовлетворение поступивших до настоящего времени семи просьб о разрешении сделать устное заявление, конечно, приведет к поступлению многочисленных новых ходатайств, по крайней мере из подопечных территорий под французским управлением. Поэтому было бы лучше выработать прежде всего общий порядок рассмотрения этих ходатайств. Кроме того, вряд ли будет справедливо применять какой-либо критерий, который может быть принят, к ходатайствам, которые могут быть получены позднее во время текущей сессии, если он не будет применен к уже полученным семи ходатайствам. Поэтому французский представитель поддерживает проект резолюции Соединенного Королевства, при условии, что будет установлен определенный срок, как это было предложено представителями Израиля и Бельгии.

15. Г-жа БОЛТОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению ее делегации, Комитет должен заслушать жителей подопечных территорий, если они просят дать им возможность высказать свои мнения по особым проблемам, которые имеют достаточно важное значение для того, чтобы им было уделено непосредственное внимание со стороны всех членов Организации Объединенных Наций. Тем не менее, делегация Соединенных Штатов обеспокоена возможностью возникновения проблем практического характера в связи с удовлетворением многочисленных просьб о разрешении сделать устное заявление в большом комитете, в котором насчитывается шестьдесят членов. На седьмой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение просьб о разрешении сделать устное заявление и заслушивание таких заявлений заняло очень большую часть времени, имеющегося в распоряжении Комитета, и последний не смог обсудить все вопросы своей повестки дня. Вполне естественно и даже необходимо, чтобы Комитет проводил различие при удовлетворении всех просьб о разрешении сделать устное заявление.

16. При вынесении решения о том, следует ли удовлетворить просьбы о разрешении сделать устное заявление или нет, Четвертый комитет мог бы руководствоваться следующими общими принципами. Во-первых, поднимаемая подателями петиций проблема должна быть ясно изложена и иметь достаточно важное значение для того, чтобы эти заявления были заслушаны Комитетом. Во-вторых, Комитет должен принять во внимание характеристику подаателя петиции и организации, которую он представляет; подаватель петиции должен предоставить полезную и относящуюся к делу информацию и, как правило, быть жителем соответствующей территории. В-третьих, Комитету не следует предоставлять адвокатам, не проживающим в соответствующих территориях, право выступать на его заседаниях; этим видом представительства можно легко воспользоваться для злоупотреблений, и такое представительство может повредить

как подателям петиций, так и Организации Объединенных Наций. Податели петиций, конечно, могут пользоваться по своему усмотрению любой юридической помощью, но они должны сами изложить свои просьбы в Комитете, в котором, во всяком случае, они найдут большое число юристов, которые обеспечат им полное и справедливое рассмотрение их петиций. В-четвертых, податели петиций, как правило, должны быть заслушаны в Совете по Опеке, прежде чем им будет предоставлено право выступить в Четвертом комитете. Система подачи петиций Совету по Опеке была тщательно разработана органом, состоявшим из двенадцати членов Совета, которым было дано особое поручение — уделить больше времени по сравнению с другими членами Совета изучению проблем, связанных с подопечными территориями. Представитель Соединенных Штатов уверен, что Генеральная Ассамблея не намерена мешать работе, проводимой Советом по Опеке в отношении петиций. Наконец, Комитет должен учитывать предыдущие решения Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи в связи с проблемой, поднятой подателями петиций.

17. Эти пять принципов нельзя всегда применять, но они учитывались делегацией Соединенных Штатов при голосовании по каждому находящемуся на рассмотрении Комитета ходатайству. У делегации Соединенных Штатов нет окончательного мнения относительно предложения Соединенного Королевства, и ее решение по этому поводу будет зависеть от мнения других делегаций.

18. Г-н РИФАИ (Сирия) указывает на то, что одна из главных причин учреждения подкомитета состоит в экономии времени. Однако значительно меньше времени было бы потрачено, если бы Комитет рассмотрел без промедления небольшое число полученных ходатайств.

19. Если бы был создан подкомитет, который установил бы какой-то критерий, то немедленно были бы даны противоречивые толкования этого критерия и дополнительное время было бы потрачено на точное его определение. За возможным исключением критерия, касающегося вопроса о важности петиции, Совет по Опеке никогда не устанавливал другого правила относительно принятия петиций; поэтому нет по видимому необходимости в том, чтобы Комитет этим занимался.

20. Представитель Сирии спрашивает, не согласится ли представитель Соединенного Королевства на отсрочку обсуждения его предложения. Если поступят новые петиции, этот вопрос может быть снова поставлен на обсуждение.

21. Г-н ГОПКИНСОН (Соединенное Королевство) желает разъяснить, что он не возражает против рассмотрения упомянутых семи ходатайств до обсуждения его проекта резолюции.

22. Говоря о замечаниях представителя Индии, представитель Соединенного Королевства указывает на то, что в прошлом просьбы о разрешении сделать устное заявление несомненно вызывали значительные трудности. Нередки были случаи, когда о подателе петиции было известно очень мало, причем просьбы о разрешении сделать устное заявление поступали лишь за несколько дней до их рассмотрения. Предста-

витель Соединенных Штатов говорил о некоторых критериях. Можно к этому добавить еще одно правило, а именно установление определенного срока для представления ходатайств. например, не позднее двух недель до начала сессии.

23. Г-н КИРОС (Сальвадор) поддерживает предложение о немедленном рассмотрении упомянутых семи ходатайств. Хотя Комитет имеет опыт в деле рассмотрения просьб о разрешении сделать устное заявление, этот вопрос все же является очень сложным, и любой дополнительный опыт, который будет приобретен при рассмотрении этих семи ходатайств, может помочь подкомитету при выработке им общего критерия.

24. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) поддерживает предложение о немедленном рассмотрении упомянутых семи ходатайств в соответствии с обычной процедурой Комитета. Можно было бы затем обсудить проект резолюции Соединенного Королевства. Но следует отметить, что это предложение не такое простое, как кажется, поскольку оно затрагивает компетенцию Генеральной Ассамблеи и Четвертого комитета.

25. Г-жа РУСАД (Индонезия) говорит, что делегация Индонезии приветствует предоставление подателям петиций из подопечных территорий права выступить с устными заявлениями, поскольку она считает, что народы этих территорий возлагают свои надежды на Организацию Объединенных Наций и что Комитет должен был бы, по крайней мере, удовлетворить просьбы их представителей о разрешении сделать устное заявление.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что большинство ораторов стоит, по видимому, за немедленное рассмотрение находящихся в Комитете семи просьб о разрешении сделать устное заявление. Поэтому он предлагает обсудить прежде всего ходатайства, относящиеся к территории Того под британским управлением, и обращает внимание членов Комитета на ходатайства Всеобщей конференции племени Эве (А/С.4/232) и Конгресса Того (А/С.4/235).

27. Г-н ПИНЬОН (Франция) выражает сомнение относительно целесообразности заслушания вновь подателей петиций из территории Того; этот вопрос уже детально обсуждался, и, кроме того, в этой территории проводятся консультации. Тем не менее, принимая во внимание тот факт, что вопрос объединения племени Эве и объединения территории Того стоит на повестке дня Комитета, представитель Франции воздержится при голосовании вопроса о том, следует ли дать представителям Всеобщей конференции племени Эве право быть заслушанными Комитетом.

28. Что же касается представления интересов Конгресса Того адвокатом, проживающим в Нью-Йорке, то французская делегация категорически возражает против этого предложения, так как, по ее мнению, может быть создан весьма опасный прецедент; она будет голосовать соответственно.

29. Г-жа БОЛТОН (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что она будет голосовать за предоставление представителям Всеобщей конференции племени Эве права быть заслушанными.

30. Что же касается ходатайства Конгресса Того, то, несмотря на то что делегация Соединенных Штатов поддерживает принцип предоставления представителям признанных групп территории Того права быть заслушанными, она согласна с французским представителем, что спорный вопрос в данном случае состоит в том, может ли Организация Объединенных Наций предоставить адвокату, не проживающему в данной подопечной территории, право выступить на заседании Комитета. Преимущество системы предоставления устных петиций состоит в том, что она дает возможность узнать из первоисточника мнение жителей территории; однако она не является своего рода судопроизводством. Ни Четвертый комитет, ни Совет по Оневе не являются судом, и разрешение адвокату, не проживающему в подопечной территории, выступить в Комитете, будет противоречить функциям этих органов, может привести к серьезным злоупотреблениям и, в конечном итоге, не принесет пользы жителям подопечной территории. Поэтому делегация Соединенных Штатов будет голосовать против удовлетворения ходатайства Конгресса Того.

31. Г-н ГОШКИНСОН (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя вряд ли представители Всеобщей конференции племени Эве скажут что-либо новое и дополнение к тому, что они заявили в Комитете на предыдущей сессии, делегация Соединенного Королевства не возражает против их заслушания в Комитете.

32. У делегации Соединенного Королевства нет никаких принципиальных возражений против предоставления соответствующему представителю Конгресса Того права быть заслушанным. Но, с другой стороны, она полностью поддерживает возражения французского и американского представителей относительно выступления в Комитете адвокатов-профессионалов в качестве подателей петиций. Это, конечно, не входило в намерение авторов глав XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций. Тот факт, что г-н Асар когда-то проживал в Того, не относится к делу. Сущность системы петиций состоит в том, что сами податели петиций должны излагать свои мнения. Поэтому представитель Соединенного Королевства будет голосовать против удовлетворения ходатайства Конгресса Того.

33. Г-жа МЕНОН (Индия) указывает на то, что в своем письме от 28 июля 1953 г., которое воспроизведено в документе А/С.4/235, податели петиций указывают, что они обеднели и не имеют средств, чтобы прислать делегатов. Поскольку это так, было бы несправедливо не заслушать их петицию, в то время как в Нью-Йорке находится бывший житель территории, которого они могли бы использовать в качестве своего представителя.

34. Г-н БОХАРИ (Пакистан) считает, что Конгресс Того должен сам решить, кто будет представлять его интересы. Он будет голосовать за удовлетворение этого ходатайства.

35. Г-н БОНЧ (секретарь Комитета) обращает внимание членов Комитета на новую каблогранму, полученную от Конгресса Того и датированную 24 сентября 1953 г., которая также воспроизведена в документе А/С.4/235, и на примечание, в котором гово-

рится, что Секретариат запросил Конгресс Того о том, прийдет ли Конгресс в качестве своего представителя жителя подопечной территории или же он продолжает настаивать на кандидатуре г-на Асара.

36. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) и г-н МЕНДЕС (Филиппины) предлагают отложить рассмотрение просьбы Конгресса до получения его ответа.

37. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) согласен с этим предложением. Кроме того, отсрочка обсуждения этого вопроса на несколько дней даст представителям возможность обдумать этот вопрос. Не следует поспешно принимать решение по данному вопросу. Члены Комитета должны обсудить вопрос о том, означает ли право подачи петиций, что податели петиций могут лично изложить свои просьбы в Четвертом комитете. Право быть представителем адвоката признано всеми другими международными органами и учреждениями. По его мнению, только податели петиций имеют право решать, кто будет представлять их интересы.

38. Г-н НАЖАР (Израиль) не будет пока отстаивать ту или иную точку зрения; но он не видит причины, почему податели петиций не могут выбрать представителя, который не является жителем данной территории. В то же время этот вопрос носит серьезный характер, и необходимо время для его рассмотрения. В Уставе не предусмотрено никаких ограничений относительно способа, к которому могут прибегнуть народы подопечных территорий в целях защиты своих интересов в международном органе. Если представитель какой-либо организации или группы обладает требуемой компетентностью, трудно отрицать его право быть заслушанным.

39. Представитель Израиля согласен с представителем Гватемалы в том, что следует отложить обсуждение этого вопроса.

40. Г-н РИКМАНС (Бельгия) утверждает, что отказ Комитета выслушать какого-либо подателя петиции или его адвоката не является ограничением права подачи петиций. Во многих странах, в том числе и в Бельгии, право подачи петиций признано конституцией, но это право исключает устное изложение своих жалоб подателями петиций. Предоставление Четвертым комитетом права подателям петиций сделать устное заявление представляет собою необычное расширение права подачи петиций.

41. Суть вопроса состоит в том, будет ли устное изложение петиций способствовать работе Комитета и даст ли это ему возможность принимать более мудрые решения в интересах народов подопечных территорий. Практика ясно показала, что это не всегда так.

42. Сообщение, воспроизведенное в документе А/С.4/232, является не столько петицией, сколько просьбой о разрешении представителю политической партии Того принять участие в дискуссиях Четвертого комитета. Ни в Уставе Организации, ни в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи нет положений, предусматривающих что-либо подобное, и поэтому следует отклонить эту просьбу.

43. Кроме того, если будут удовлетворены просьбы Всеобщей конференции племени Эве и Конгресса Того,

Комитет будет обязан удовлетворить также просьбы о разрешении сделать устное заявление, поступающие от любых других подателей петиций, которые пожелают высказать свое мнение по этому вопросу. Комитет возьмет на себя большую ответственность, если он будет поощрять подателей петиций в этом направлении; последние истратят много денег и, естественно, будут разочарованы, если после всех приложенных ими усилий, их жалобы не будут удовлетворены. Услуги какого-либо адвоката также будут связаны с большими расходами. Следовательно, возможность устного изложения петиций будет зависеть от денежных средств подателей петиций.

44. Представитель Бельгии будет голосовать против удовлетворения находящихся на рассмотрении Комитета ходатайств, потому что, по его убеждению, удовлетворение этих ходатайств не облегчит работы Комитета, а также потому что Комитет не может определить, в какой степени указанные группы представляют народные массы заинтересованных территорий.

45. Что касается вопроса об адвокате, то г-н Асар мог получить лишь письменные указания. Податели петиции в равной степени могли бы написать председателю Четвертого комитета, и они нашли бы в Комитете многих компетентных юристов для изложения их дела.

46. Г-н КИРОС (Сальвадор) согласен с представителем Доминиканской Республики, что обсуждение этого вопроса следует отложить. Он предлагает послать подателям петиции новую каблогранму и просить их прислать ответ немедленно.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет возражений, то он будет считать, что ходатайство Всеобщей конференции племени Эве удовлетворено, и предлагает отложить рассмотрение просьбы Конгресса Того.

Это предложение принимается.

48. Г-н РИКМАНС (Бельгия) говорит, что, хотя он не требует проведения голосования, он все же желает подчеркнуть, что его делегация несогласна с предложением об удовлетворении ходатайства Всеобщей конференции племени Эве.

49. Г-н ПИНЬОН (Франция) предлагает одновременно рассмотреть все петиции, поступившие из Камеруна под французским управлением.

50. Просьба (А/С.4/233), поступившая от общины Нго-Экеле, Яунде, — подлинная петиция, так как в ней перечисляются конкретные факты. В 1940 году податели петиции получили компенсацию за некоторые земельные участки, а сейчас, после того как это было сделано, они сожалеют об этом ввиду повышения цены на землю в районе Яунде вследствие расширения города. Этот вопрос надлежит рассматривать не в Четвертом комитете, а в Постоянном комитете по петициям и в Совете по Опеке, и Комитет оказал бы плохую услугу этой общине, разрешив подателям петиций прибыть в Нью-Йорк.

51. Просьбы иного характера содержатся в документе А/С.4/235; они были получены от «Социальной эволюции Камеруна» (ESOCAM), от Союза народностей Камеруна (UPC) и от «Координации независимых камерунцев» (INDECAM); в них говорится не о

конкретных жалобах, а об общем положении в данной территории.

52. ESOCAM просит разрешить ему прислать делегацию для того, чтобы, во-первых, подтвердить предложения, которые были сделаны в декабре прошлого года Выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей подопечные территории в Западной Африке в 1952 году; во-вторых, обсудить экономические, политические и социальные аспекты развития Камеруна; в-третьих, опровергнуть некоторые заявления, а также и обвинения, сделанные Союзом народностей Камеруна; и, в-четвертых, информировать Комитет о «подлинных намерениях» жителей Камеруна относительно их будущего.

53. Далее, Союз народностей Камеруна просит еще раз заслушать представителя этой организации по тем вопросам, о которых уже говорил ее представитель в Четвертом комитете (309 — 312 заседания) на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, т. е. об объединении двух частей Камеруна, об установлении предельного срока для предоставления независимости и о положении Камеруна в отношении Французского Союза.

54. Просьба «Координации независимых камерунцев» полностью изложена в документе А/С.4/235.

55. Эти просьбы были правильно определены Секретариатом как сообщения. Поднимаемые в них вопросы не требуют срочного разрешения; они уже рассматривались Выездной миссией и Советом по Опеке и будут еще раз обсуждаться в Совете, когда он будет рассматривать отчет, относящийся к этой территории, на своей тринадцатой сессии, которая состоится в январе 1954 года. Выездная миссия в своем докладе относительно Камеруна под французским управлением (Т/1043) утверждала, что данные вопросы не носят серьезного характера и не являются срочными; нет никаких новых фактов, которые могли бы изменить это мнение. Напротив, обе заинтересованные державы пытались устранить некоторые из трудностей, с которыми сталкивается население в пограничных районах. Еще не наступило время для обсуждения вопроса об установлении срока для предоставления независимости, и любая попытка поднять этот вопрос сейчас является чистой демагогией. Это же замечание относится и к вопросу о положении Камеруна в отношении Французского Союза.

56. Члены Четвертого комитета помнят то возмущение, которое было вызвано в прошлом году в Камеруне удовлетворением просьбы Союза народностей Камеруна о заслушании заявления этой организации. В Организацию Объединенных Наций поступили многочисленные телеграммы и письма, в которых высказывался протест против этого решения. Просьбы сделать заявления, полученные от «Координации независимых камерунцев» и «Социальной эволюции Камеруна», являются следствием этого решения. Если будет удовлетворена просьба о заслушании, поступившая от Союза народностей Камеруна, то бесспорно и другие политические партии Камеруна приложат все усилия к тому, чтобы их представителям было разрешено выступить с заявлениями в органах Организации Объединенных Наций. Союз народностей Камеруна использовал в целях своей пропаганды тот факт, что его представителю было разрешено выступить с заявлени-

нием; в результате, посылка в Нью-Йорк представителей стала основной целью местных партий. Принимая во внимание методы, которые применялись Союзом народностей Камеруна, отношения этого Союза и его связь с другими организациями, Комитет должен серьезно рассмотреть вопрос о деятельности этого Союза, а также тщательно обсудить вопрос о том, следует ли поощрять в будущем его деятельность.

57. Г-н ГОПКИНСОН (Соединенное Королевство) говорит, что делегация Соединенного Королевства всегда в принципе была сторонницей удовлетворения просьб о заслушании петиций. Однако, просьбы, относящиеся к Камеруну под французским управлением, о которых только что говорил французский представитель, являются, повидимому, наиболее наглядными примерами злоупотребления правом подачи петиций. Решение о заслушании петиций трех политических партий означало бы, что деятельность камерунских партий переносится в Нью-Йорк. Что же касается ходатайства общины Нго-Экеле, то оно содержит конкретную жалобу, которую целесообразнее было бы рассмотреть в Совете по Опеке. Поэтому представитель Соединенного Королевства возражает против удовлетворения всех четырех ходатайств.

58. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) согласен с тем, что некоторые из представленных Генеральной Ассамблее петиций касаются сравнительно незначительных вопросов, которые не представляют большого интереса для Генеральной Ассамблеи. Однако он считает, что желательность установить непосредственный контакт между народами подопечных территорий и Организацией Объединенных Наций, что может быть достигнуто лишь посредством заслушания их петиций в Четвертом комитете, имеет настолько важное значение, что ее нельзя игнорировать по юридическим или техническим соображениям. Делегация Гватемалы будет голосовать за удовлетворение этих четырех ходатайств.

59. Г-н ЛУМС (Австралия) согласен с мнениями представителей Франции и Соединенного Королевства. Делегация Австралии не имеет намерения ограничить право подачи петиций, но она считает, что эти петиции, как правило, следует направлять в Совет по Опеке и что лишь в исключительных случаях можно заслушивать устные заявления подателей петиций в Четвертом комитете. Совет по Опеке является одним из главных органов Организации Объединенных Наций и располагает особым аппаратом в лице своего Постоянного комитета по петициям, выездных миссий и т. д. для соответствующего рассмотрения адресованных ему петиций. Делегация Австралии будет голосовать против удовлетворения этих четырех ходатайств.

60. Г-н АРАОС (Боливия) обращает внимание на резолюцию 655 (VII) о заслушании устных заявлений подателей петиций из подопечной территории Камерун под французским управлением, принятую Генеральной Ассамблеей на седьмой сессии по рекомендации Четвертого комитета. В этой резолюции говорится, что заявления представителей различных организаций Камеруна под французским управлением являются весьма ценными для понимания проблем подопечной территории. Представитель Боливии считает, что Комитет не должен отказываться от своего

прежнего мнения относительно ценности заявлений представителей подопечных территорий; если же он примет решение не удовлетворять ходатайства о новом заслушании представителей этих организаций, то это будет равносильно отказу от своего прежнего мнения. Г-н Араос будет голосовать за удовлетворение этих ходатайств.

61. Г-н ЛОРЕНС (Либерия) говорит, что следует широко толковать право о подаче петиций. Уже указывалось, на то, что Четвертый комитет — не суд. Он высказывается за удовлетворение этих ходатайств.

62. Г-н БОХАРИ (Пакистан) поддерживает предложение об удовлетворении этих ходатайств, так как отрицательное решение произведет неблагоприятное впечатление в подопечных территориях.

63. Г-н РОДРИГЕС-ФАБРЕГАТ (Уругвай) считает, что Комитет ничего не потеряет, если он и впредь будет следовать своей обычной практике удовлетворения просьб о разрешении сделать устное заявление. Он отмечает, что петиции, полученные из тех же источников и касающиеся тех же проблем, что и петиции, полученные от трех политических партий Камеруна, ранее были заслушаны и даже получили положительную оценку в резолюции Генеральной Ассамблеи.

64. Г-жа БОЛТОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов тщательно изучила просьбу партии Союза народностей Камеруна и пришла к заключению, что повторное выступление представителя этой организации на данной сессии по тем же вопросам, по которым он выступал на прошлой сессии, принесет мало пользы. Кроме того, Совет по Опеке еще не имел возможности изучить те вопросы, которые были подняты этой организацией на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и представить соответствующий доклад. Совет рассмотрит эти вопросы на своей тринадцатой сессии и представит соответствующий доклад девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому трудно представить себе, каким образом Четвертый комитет может успешно обсудить вопросы, которые Союз народностей Камеруна желает поднять на настоящей сессии. Исходя из вышесказанного, Соединенные Штаты будут голосовать против удовлетворения Комитетом ходатайства Союза народностей Камеруна. Делегация Соединенных Штатов воздержится от голосования при принятии решения относительно остальных трех ходатайств, так как, хотя она и считает, что податели петиций должны иметь возможность высказать свои мнения, было бы целесообразнее заслушать их петиции на тринадцатой сессии Совета по Опеке, к тому же эти податели петиций еще не выступали с заявлениями в Совете по Опеке.

65. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) говорит, что, по мнению его делегации, пока податели петиций не касаются важных и срочных вопросов, рассмотренных уже Советом по Опеке, они не должны обращаться в Четвертый комитет. Делегация Соединенных Штатов перечислила несколько превосходных общих правил, которыми следует руководствоваться при удовлетворении просьб о разрешении сделать устное заявление в Четвертом комитете. Ни в одном из выше-

упомянутых четырех ходатайств не затрагиваются такие вопросы, и поэтому он считает, что Совет по Опеке является наиболее подходящим органом для их обсуждения. Совет по Опеке состоит из меньшего числа членов, чем Комитет, он является более специализированным органом, имеет больший опыт в отношении рассмотрения петиций и имеет также возможность выслушать советы и мнения специальных представителей управляющих властей неподпечных территорий и выездных миссий. Совет по Опеке в январе на своей тринадцатой сессии, когда он будет обсуждать вопросы, переданные ему на основании резолюции 655 (VII) Генеральной Ассамблеи, будет иметь в своем распоряжении годовой отчет относительно неподпечной территории Камерун под французским управлением. Делегация Новой Зеландии будет голосовать против удовлетворения упомянутых ходатайств.

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование просьбу «Социальной эволюции Камеруна» о разрешении сделать устное заявление.

Решение об удовлетворении этой просьбы принимается 37 голосами против 10, при 3 воздержавшихся.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование просьбу Союза народностей Камеруна о разрешении сделать устное заявление.

68. Г-н ПИНЬОН (Франция) требует проведения поименного голосования.

Производится поименное голосование.

По жребию, выигранному Председателем, представителю Паравая предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистиче-

ская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Боливия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чили, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Либерия, Мексика, Пакистан.

Голосовали против: Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Греция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия.

Воздержались: Перу, Таиланд, Китай, Колумбия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Норвегия.

Решение об удовлетворении этой просьбы принимается 33 голосами против 12, при 8 воздержавшихся.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование просьбу «Координации независимых камерунцев» о разрешении сделать устное заявление.

Решение об удовлетворении этой просьбы принимается 40 голосами против 10, при 3 воздержавшихся.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование просьбу общины Нго-Экеле, Лунде (А/С.4/233), о разрешении сделать устное заявление.

Решение об удовлетворении этой просьбы принимается 36 голосами против 10, при 6 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.

Просьбы о разрешении сделать устное заявление (продолжение)

ПРОСЬБЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ (А/С.4/234, А/С.4/235, А/С.4/L.271) (продолжение)

1. Г-н ПАТТЕРСОН (Канада) хотел бы объяснить мотивы голосования канадской делегации (318-е заседание) по просьбам о разрешении сделать устное заявление, полученным из Камеруна (А/С.4/233, А/С.4/235). Канадская делегация всегда утверждала, что жителям неподпечных территорий должна предоставляться возможность выступать перед Комитетом. Однако не все просьбы о разрешении сделать устное заявление в равной степени заслуживают удовлетворения, и, учитывая другие срочные вопросы, которые должен обсудить Комитет в ограниченный период времени, Комитет должен решить, кто из представивших заявление должен быть выслушан; все просьбы не могут удовлетворяться автоматически. На предыдущей сессии некоторые делегации пытались сформулировать определенные правила в целях облегчения и ускорения ежегодной работы Четвертого комитета в этой области. Тогда канадский представитель детально изложил те критерии, которыми намеревается руководствоваться канадская делегация при решении вопроса о том, кто из подавших заявление должен быть

319-е

заседание

Вторник 29 сентября 1953 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель:

Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

выслушан. На текущей сессии (318-е заседание) ряд делегаций и, в частности, делегации Соединенных Штатов Америки и Новой Зеландии вновь с пользой указали на большинство этих критериев. Канадская делегация хотела бы вновь лишь залпнуть о своем убеждении в том, что нельзя ожидать от Четвертого комитета быстрого и эффективного выполнения своих обязанностей, если он без разбора будет удовлетворять все просьбы о разрешении сделать устное заявление. В числе других было указано на одно важное практическое соображение, которое заключается в том, что обычно, в интересах соблюдения надлежащей процедуры, лица, представляющие петицию, должны сначала выступать в Совете по Опеке или в Постоянном комитете по петициям. Если они не удовлетворены результатом рассмотрения петиции в Совете, то они могут обратиться к Четвертому комитету. Таким образом Комитет сможет принять во внимание точку зрения Совета до того, как решать вопрос, следует ли удовлетворить ходатайство. Вопрос о Камеруне должен